

Table of Contents

1. Giới khoáng vật 1. Mineral kingdom	Bí huyết đáy xương sống base of spine	Tuyến thượng thận Adrenals.
2. Giới thực vật 2. Vegetable kingdom	Bí huyết tim heart centre	Tuyến ức (thymus) Thymus.
3. Giới động vật 3. Animal kingdom	Bí huyết nhật tùng solar plexus	Tuyến tụy(pancreas) Pancreas.
4. Giới nhân loại 4. Human kingdom	Bí huyết xương cụt sacral centre	Tuyến sinh dục Gonads.
5. Giới chân ngã 5. Egoic kingdom	Bí huyết cổ họng throat centre	Tuyến giáp Thyroid.
6. Giới hành tinh 6. Planetary kingdom	Bí huyết Tuyến yên. ajna centre	ấn đường Pituitary.
7. Giới thái dương 7. Solar kingdom	Bí huyết đầu head centre	Tuyến tùng quả. Pineal.

Một sự nghiên cứu về các tương ứng này sẽ có giá trị nếu đạo sinh nhớ rằng đây là các tương ứng được nghiên cứu ở cuộc điểm đạo 1. Chúng khác với các mở rộng sau này của tâm thức.

A study of these correspondences will be of value if the student will remember that these are the correspondences studied at the first initiation. They differ at the later expansions of consciousness.

Ảnh hưởng của cung thứ bảy về tổ chức được thấy rõ nhất trong cấu trúc đáng kinh ngạc và hoàn hảo về mặt hình học của các yếu tố, như được tiết lộ bằng kính hiển vi và bằng một nghiên cứu về nguyên tử. Vì bộ luận này được dự định dành cho độc giả không có sự huấn luyện về học thuật hoặc về khoa học, nên sẽ là đủ khi nói rằng giới khoáng vật là một kết quả của “nghị thức về sự nhịp nhàng”, như mọi hình thức cơ bản mà dựa vào đó, vô số cấu trúc trong biểu lộ được kiến tạo và thành lập. Hệ thống các con số thể hiện trong cái đẹp đầy đủ nhất của nó trong giới này, và không có hình hài nào và không một liên hệ bằng số nào mà không thể bị phát hiện trong hình thức tỉ mỉ trong giới cơ bản này, dưới cái nhìn vô cùng tế vi của huyền học. Hai yếu tố quyết định các cấu trúc được tìm thấy trong giới khoáng vật:

The influence of the organising seventh ray is best seen in the amazing and geometrically perfect structure of the elements, as revealed by the microscope and by a study of the atom. As this treatise is intended for the reader who has no academic or scientific training, it will suffice to say that the mineral kingdom is a result of the “ritual of rhythm,” as are all the basic forms upon which the myriad of structures in manifestation are constructed and founded. The system of numbers demonstrates in its fullest beauty in this kingdom, and there is no form and no numerological relation which cannot be discovered in minute form in this foundational kingdom, under the occult microscopic vision. Two factors determine the structures found in the mineral kingdom:

1. Xung lực vĩ đại thứ bảy, hay là ý muốn tổ chức.

1. The seventh great impulse, or the will to organise.

2. Sự thôi thúc sáng tạo, hay sự nhịp nhàng ban đầu vốn khiến cho Thái Dương Thượng Đế khoác lấy hình tướng.

2. The urge to create, or the initial rhythm which led the solar Logos to take form.

Công việc của Đấng Chủ Quản thứ bảy và của Đấng Chủ Quản thứ nhất về cơ bản là công việc của nhà kiến trúc và của nhà huyền thuật, và các cố gắng của các Ngài được thấy đến chỗ hoàn thiện trong thế giới khoáng vật. Tuy nhiên điều này sẽ không được nhận thức trong uy lực đầy đủ và sự mặc khải huyền thuật cho đến khi nội nhãn với linh thị đích thực được phát triển, và các sắc tướng nằm bên dưới công cuộc sáng tạo trong các giới khác trong

The work of the seventh Lord and of the first Lord is essentially the work of the architect and of the magician, and Their efforts are seen to perfection in the mineral world. This will not, however, be realised in full potency and magical revelation until the inner eye of true vision is developed and the forms underlying the creative work in the other kingdoms in